

AÑÑANOM SAN PABLO PO' CARTA ÑEÑT QUELLCAN TIMOTEO 1 TIMOTEO

Atto Pablopa' quellcan carta Timoteocop

1-2 Masheñe Timoteo ñeñteḡ e'ñe yame'ñeñoĩ e'ñe atet nenteneḡ ñerra'mrrate' e'ñe nechemer nepeneḡ, na Pablon pequellquene'ña añ carta ñeñten Jesucristo puellsensaren, tarro'mar ñeñtpa' atet llesenserren Yompor Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeñtcha' nanac yeyemterra. Ñeñtpa' ñeñtara Yompor ñeñt Ya'queshpatañer yepen, ñaña ñeñtara Puechemer Jesucristo ñeñt Yepartseshar yepen. Te'pa' e'ñe nehuomcha'teñoḡeḡpa' o'ch notaḡ, Yomprepa'chña pebensare'tamḡpene' ñeñt nanac Parets epuet Puechemer Cristo Jesús ñeñt Yepartseshar yepen. Ñetepa'chña pemuerenaya. Ñetepa'chña ḡocshatene' e'ñe ḡa peyoḡhro.

Timoteopa' ña cotape'chaterrahuet cohuen all anetso Efeso all aychatarettenet po'poñ cotapñats

3 Ñaña te'pa' o'ch notaḡ, ahuañmo'cha allempo nesechena o'ch ahuen Macedoniopa' atet notnomueḡ, ḡapa' allach ḡa'pa Efeso attoch ḡach cotape'chatyese' ñeñt yechatyets po'poñ cotapñats, attoch ñetpa' amach allo'na yechatneneto ñet poctapñet ñeñt ama po'ñoḡoyaye. Te'pa' ñeñtecopña nequellquennaḡ añ carta allochñapa' o'ch alla neyerpaterrperr.

4 Ñaña te'pa' p̄ach otyesahuet attoch amach allo'na cotape'chatyesneneto e'ñe ñet pueserrparñet ñeñt̄ ama po'ñoçhoyaye. Ñaña p̄ach otyesahuet attoch amach allo'na cotape'chatyesneneto ñeñt̄ atet serrpare'tatyesanete't̄ pa'tañneshañ. Tarro'mar ñeñt̄ serrparñatspa' at̄ta nanac moññe'tateñet acheñenesha'. Ñeñt̄pa' ama añecpayaye alloch e'ñe yeñoter erra'tsente' e'ñe po'ñoçh alloch yesherber Parets ñeñt̄ atet muenen ña. Añña e'ñe yame'ñeñoťa Cristopa' o'ch yeñoter.

5 Yomporpa' añña muenen o'ch yeyçhach acheñenesha' amorrentanna'tpahuepa'ch allohueney. Tarro'mar e'ñe yame'ñeñoť Cristo poctacma arrña yeyoçhropa' e'ñech cohuenare' yoctape'chyen Yomporecop. Ñaña e'ñech yeñmañesha' yoctape'chen cohuen.

6 Tarraña puesheña'tets acheñenesha'pa' ahuo't̄ alla queçhpa'huerret ñeñt̄ atet muenen Yompor. Ñeñt̄ña atet serrpare'tatenet po'poñ cotap̄ñats, ñeñt̄ñaapa' ama es sherbeno ama't mamesha Yomporecop.

7 Ñetpa' añña muenenet ahuo'ch orrtet atet ñerra'mrrate' nanac etsotenet añ ñoñets ñeñt̄ atet anaret̄ judioneshacop ahuať. Tarraña ama't̄ atet penetañpa' amaña eñoteñeto este'ña yeçhateneyña añ ñoñets ñeñt̄ çhocma serrpare'tenet. Ama'tcha' ñeñt̄a nanac torrenetañpa' amachña çhenaneto pueyoçhro ñeñt̄ po'ñoçh atet yeçhateney ñeñt̄ ñoñets.

Attoch yeñoçh eseshacopte' sherben añ ñoñets

ñeñt atet anaret

⁸ Ñehua, allohueneypa' e'ñe yeñotueñ, ama't erra'tsena ñoñets ñeñt atet anaret ñeñtcha' atet yeřapa' chocma sherben ñerra'm añecop yesherbaten añ ñoñets ñeñt atet muenen Yompor.

⁹ Ñaña allohueneypa' e'ñe yeñotueñ añ ñoñets ñeñt atet anaret ñeñtcha' atet yeřapa' ama añecpaye' anarete acheñeneshacop ñeñt cohuenare' es pa'yets, tarro'mar ñetpa' o' yeča'hueñet e'ñe poctacma. Ñeñtpa' añecpa anaret añ acheñrecop ñeñt ama es otapespahuo, ñaña ñeñt nanac atpare'tetsa, ñaña ñeñt ama es chenoyo pueyočhro ñeñt cohuentetsa Yomporecop, ñaña ñeñt nanac ochña'tare'tets, ñaña ñeñt ama añcha'na'tpo' entenaye Yompor po'ñoñ, ñaña ñeñt ama't Paretspa' achmare'teñcha'. Ñaña añecpa anaret añ ñoñets añ acheñrecop ñeñt amtsañtetsa, ñaña ñeñt muetsene' pompor, ama't ñaña pachor.

¹⁰ Ñaña añecpa anaret añ ñoñets añ acheñrecop ñeñt cañoresha'tets, ñaña ñeñt aguene' pacma, ñaña ñeñt a'yetyene' acheñ, ñaña ñeñt atta toma'tyets, ñaña ñeñt shecare'tyets ama'tcha' atarr huomenc nenaneñña po'ñoñ Yompor pa'so'chño, ñaña ama't erra'tsente' acheñer ñeñt atpare'tene' ñeñt atet cohuen yečhateney Yompor po'ñoñ.

¹¹ Ñaña ñeñt atet yečhateney Yompor po'ñoñ ñeñtpa' ñeñtara cohuen ñoñets ñeñt alloch a'queshpaterrey Yompor e'ñe po'cohuenño, ñeñtara Yompor ñeñt nellsenserre' na o'ch neserrpare'toñ po'ñoñ, ñaña ñeñtara Yompor

ñeññ atarr ya'ye'chočhtatyen allohueney.

Atto Pablo pa' atarr parasyoso'ten atto atarr ahuamencat per Yompor

¹² Tarraña ama't ña nellsenserrayeñpa' napa' nanac neparasyoso'teñ Yepartseshar Jesucristo tarro'mar atto nanac ahuamencat pa'n. Ñaña nanac neparasyoso'teñ Yompor, tarro'mar ñapa' e'ñe pocte' enterren o'ch nesherber

¹³ ama't na ahuatpa' nanac nachmāre'che't Cristo, ñaña nanac noctare'che't ñeññ ame'ñaye't ña, ñaña nanac na'tserrpa'yesanete't. Tarraña ama't atet nepe'tpa' Yomporpa' ama coñe'ta morrenterrno tarro'mar allempopa' ama es nechenoyo neyočhro, ñaña allempopa' ama name'ñe'te.

¹⁴ Tarraña Yomporpa' ama coñe'ta morrenterrno, ñeñto'marña ame'ñataterña attotña te'pa' e'ñe neyemteñoñ ñapa' nemorrentera allohuen acheñenesha'.

¹⁵ Ñeñto'mar te'pa' o' neñoter añepa'tña ñoñets ñeññ e'ñe po'ñočh: Cristo Jesús pa' añecopña huapa añ patso attoch a'queshpatosan allohuen ochñañenesha'. Ñeñto'marña te' napa' neñotena, allohuen ñeññ ochñañenesha'pa' na ello metana'tuenahuet po'chñaret. Ñeñto'mar te'pa' añ poctetsa o'ch yame'ña'huerra ñeñtara añ ñoñets.

¹⁶ Ñeñto'mar Yomporpa' attotña peretnerren na, ama't napa' nanac ochñañen, allochñapa' attoch eñochet ama't erra'tsente' acheñer ñeññ nanac ochña'tpa' attera nanac morrenteña Jesucristo. Allochñapa' ñerra'm esesha'ña ame'ñerrayapa'

ñetña'pa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoteñ e'ñe errponañohuen.

17 Ñeñto'marña te'pa' nanac nocsheñoť noten, amorrentpahuepa'ch Yompor ñeñť partsetets e'ñe ñapueť ahuaťoteñ errponohuañen, ñeñťara ñeñť ama arromñaťeshayaye ama't ahuaťa, ñeñť ama't eseshapa' ama puentare, ñeñťara ñeñť e'ñe ñapueť eñotañ. Ñeñto'marña yecohuentatoñepa'ch tayoteñ errponohuañen. Ñeñťpa' attetepa'ch Nompore.

Añpa' ñeñť atet oťan Timoteo ñeñťcha' atet pa

18-20 Te' masheñe Timoteo ellopa' o'ch alla noterrperr po'pocheño ñeñťcha' atet pepa, țarro'mar atet nenteneť atet ñerra'mrrate' e'ñe nechemer nepeneť. Te'pa' e'ñech peyočhrocmañen peťorra Yomporecop atet ñerra'mrrate' čho yečllarena. E'ñe pame'ñeñoť Cristo e'ñech peñmañeshocmañen es pōrrtatyen. Napa' añ noctape'chen ñeñť atet eños e'ñe cohuen pōcop ahuañmo'cha ñeñť a'mtene' ñoñets Yomporeshoť. Ama't papa' chocmuepa'ch peyerpa ñeñť atet a'pocťat pōcop, țarro'mar ñeñť atet eños pōcoppa' ñeñťcha' allo'na ahuañencat pepene'. Ñaña chocmach pame'ñya Cristo e'ñe cohuen e'ñe peñmañesha', țarro'mar ñerra'm ama e'ñe yeñmañesha' yoctene Cristopa' ñato' acoťonetpa' o'huañcha' yame'ñera Cristo. Ñeñť atet pa ahuaña epsheña yacma ñeñť pa'so'cheñ Himeneo ñaña Alejandro, ñaña po'poñečno achen ñeñť atet petsa. Ñeñto'marña napa' napuenanet oneñeť ñeñťara epsheña yacma

attoch ñapa' o'ch muerdohtatanet allochñapa' o'ch eñochet ama achmãare'tpahuo Yompor.

2

Atto e'ñe pocte' o'ch yema'yocham̃pesya ñaña ama't am̃cha'taretečno

¹ Te'pa' o'ch notaḥ po'poñ ñeñtcha' atet ḥoctape'chatyes acheñenesha' ñeñtcha' atet pet. Ñanompa' ma'yocham̃pesyetepa'ch allohuen acheñenesha', ñaña enamatoñetepa'ch acheñenesha' Yompor, ñaña parasyoso'chetepa'ch Yompor.

² Ñaña ma'yocham̃pesyetepa'ch allohuen am̃cha'taretečno ama't ñaña gobierno'. Allochñapa' attoch Yomporpa' coḥape'chatanet e'ñe cohuen attoch am̃cha'taretet e'ñe cohuen, allochñapa' attoch yocrrena yaña e'ñe cohuen muechet. Ñerra'm atet penetpa' attochña eñall ñaña yocop attoch yema'yochrena e'ñe cohuen Yomporecop, ñaña attoch e'ñe cohuen yentannena.

³ Ñerra'm atetña yepenapa' e'ñech cohuen enteney Yompor ñeñt Ya'queshpatañer yepen.

⁴ Tarro'mar ñapa' mueneñ allohuen acheñenesha'pa' o'ch a'queshpatterranet, ñaña mueneñ o'ch eñotatuerranet añ ñoñets ñeñt e'ñe po'ñoçh Yompor po'ñoñ.

⁵ Tarro'mar yapa' yeñoteñ Yomporpa' e'ñe paḥrra. Ñaña yeñoteñ e'ñe puesheñarra ñeñt çhocma eñets yocop Yomporesho, ñeñtara Yompor Puechemer ñeñt Jesucristo ñeñt acheñetosets arr patsro.

6 Ñaña ñeñtara ñeñt a'rroyatsa e'ñe ñañeña attoch puerromueñoñ ñapa' o'ch tsa'tuonaya yo'chñar e'ñe allohueney ñeñtey acheñey. Ñeñtpa', atet orrtatonay Pompoy allochñapa' attoch yeñoñ ñeñt atet cotape'chen ña. Allempoña chap allempo e'ñe pocte' enteñ Pompoy o'ch chap añ patsropa' allempoña e'ñe eñotatey ñeñtepa't atet cotape'chen Pompoy.

7 Ñeñto'marña napa' na allsensareñ atto nach chopeñe'chats erracmañen atto e'ñe na neserpare'tateñoñpa' o'ch name'ñatyesanet ñeñt e'ñe po'ñoñ Yompoy po'ñoñ, ama't ñeñt ama judioneshayaye. Ñeñt atet noten e'ñe name'ñeñoñ Cristo ñeñtpa' e'ñe po'ñoñ tarro'mar ñeñtpa' ama shequëñtsoyaye.

Añ poctetsa e'ñech yeñmañesha' yema'yochena

8 Ñaña napa' nemneñ ora ama't errate' apcha'yenet Yomporecoppa' añ yacmanesha' allempo echantenet pot puema'yocheñoñtetpa' e'ñepa'ch pueñmañesha' ma'yochenet, amachña cha po'poñ entueneto pueyoçhro, ñaña amach cha atsrre'moçhen entueneto.

9-10 Atet ñaña coyaneshaçhnopa' chorretepa' atet chorra'yena po'potantañ pacmanesha' ñeñt po'nanesha'. Amachña añ chorra'yestatseto attoch aye'charettenet e'ñe ñet po'llchapota. Ñaña pue'chetpa' e'shorretepa' atet e'shorra'yena po'potantañ. Añña ama pocteyaye o'ch añ ma'yoçhret attoch añño'tet e'ñe cohuen pue'ch. Añtepa'chña orrtet e'ñe cohuen atto amuerañtenet, ñaña atto cohuenare' es pa'yenet.

Amachña aña cohuen orrtatenahueto atto na'yenet oro, amapa' seretsma't ñeññ nanac tsa'te', ñaña atto es chorra'yenet ñeññ nanac cochnesha' ñeññ nanaccha' tsa'te'. Añepa'chña atet penet ñeññ e'ñe cohuentetsa Yomporecop, ñeññ poctetsa coyanesacop ñeññ otets ñapa' o' ame'ñerrana Yompor.

¹¹ Ñaña allempo sapçhena Yomporecoppa' añ coyanesachnopa' e'mñnotetepa' e'ñe muetsoññen attoch es eñotet. Amachña cha atpare'teneto ama't mamesha.

¹² Ñaña allempo sapçhena Yomporecoppa' napa' ama pocteye' nenteñe coyanesha'pa' o'ch yeçhaten all chorren allohuen yacmanesha', ñaña amach pomnaren p̄atstano yacma. E'ñepa'chña mamtetenet allempo sapçhena Yomporecop.

¹³ Tarro'mar Adánpa' ñanom ayeçhcataret acheñ, allotpa' ñaña Eva ñeññcha' puetapor p̄a' Adán.

¹⁴ Ñaña Adánpa' ama esesha' shecaye. Aña shecoñet puetapor Eva, allot orrta atparñats Yomporecop.

¹⁵ Ñeñño'marña te' allempo cheyore'ten coyanesha'pa' e'ñech pa'llpuepñoña cheyore'ten. Tarraña ama't atteñpa' Yomporñapa' çhocmach yenpueñ attoch çhocma queshpenet e'ñe cohuen, ñerra'm po'ñoçh çhocma ame'ñenet, ñaña ñerra'm çhocma amuerañtenet, ñaña ñerra'm e'ñe cohuen es orrtatyenet Partsocop, ñaña ñerra'm e'ñe cohuen yeçhenet.

3

Attoch yeñoçh erra'tsente' pocte' ñeññcha' yena'

am̃cha'taret̃ puerahuo

1 Te'pa' o'ch notañ po'poñ ñeñt̃ e'ñe po'ñoçh atet. Ñerra'm esesha' muenats o'ch am̃cha'taretta allohuenacop ñeñt̃ ame'ñetsa ñeñt̃ atarr muenene' o'ch torrena Yomporecop ñeñt̃pa' e'ñe pocteñ ñeñt̃ atarr mueneneñ tarraña eñoche'pa'chña atarr torrapo' attoch e'ñe cohuen orrtatyesan ñeñt̃ atarr sherbets.

2 Tarro'mar ñeñt̃ muenets o'ch am̃cha'taretta allohuenacop ñeñt̃ ame'ñetsapa' añcha' se'n ñeñt̃ et-sotuene' añechno. Ñeñt̃cha' sena' am̃cha'taretpa' añcha' se'n ñeñt̃ e'ñe cohuenare' es pets. Ñeñt̃ ama't ahuatapa' amach eñalle attoch tanmare'cha acheñenesha' ama't mamesha. Ñaña ñeñt̃cha' pa'm̃cha'tareter pa'yes allohuen ñeñt̃ ame'ñetsapa' añcha' sena'yes erra'tsente' senten e'ñe pa'rra puetapor pen (ñerra'm ataporet̃), ñaña ñeñt̃ nanac ma'yoçhrenaya ñeñt̃ cohuentetsa Yomporecop, ñaña ñeñt̃ e'ñe eñotuene' ñeñt̃ cohuentetsa, ñaña ñeñt̃ am̃cha'na'tpo' entuen allohuen acheñenesha'. Ñaña añ e'ñe pocte' o'ch am̃cha'taretta ñeñt̃ e'ñe cohuen aguene' acheñenesha' pa'paclo, ñaña ñeñt̃ e'ñe cohuen yeçhatene' acheñenesha' Yompor po'ñoñ.

3 Ñaña añcha' se'n ñeñt̃ ama posa'tare'tetso, ñaña ñeñt̃ amach orroñaŕeyaye. Ñaña añcha'ña se'n ñeñt̃ e'ñe cohuen muerenana pamo'ts, ñaña ñeñt̃ ama atsrre'mñaŕeyaye, ñaña ñeñt̃ ama nanac ye'chapretetso quelle ñeñt̃ apencoçhenot̃ o'ch gana.

4 Ñaña ñeñt̃cha' am̃cha'tarettatsapa' añcha' se'n ñeñt̃ e'ñech cohuen ame'ñatuenana puechemere-

sha', ñaña ñeñt e'ñech mecha'na'tueñ allohuen ama't ñeñt parro yeçhena.

⁵ Tarro'mar ñerra'm ama eñotenano attoch e'ñe cohuen ame'ñatuana ñeñt parro yeçhenapa' amachca'ye cohuenaye' añcha'tarettoña allohuenacop ñeñt ame'ñenaya Yompor.

⁶ Ñaña ñeñtcha' añcha'tarettatsapa' amach aña senatsto ñeñt errte' ame'ñetsa, tarro'mar ñerra'm aña seña' añcha'taret ñeñt errte' ame'ñetsapa' ñeñtpa' amach e'ñe eñotuenano ñeñt cohuentetsa Yomporecop, allempopa' e'ñe ña pa'mcha'taretteño'tpa' çhate' atarr ommo'cha. Tarro'mar ñerra'm çha yommo'chapa' ñeñtpa' ama pocteye' enteñe Yompor. Chate' ahupore'taretey atet pet ahua't oneñet e'ñe pommo'cheño'tpa' ahuo't huapore'chet.

⁷ Ñaña ñeñtcha' añcha'tarettatsapa' añcha' sena' ñeñt ama't ñeñt ama ame'ñetsopa' e'ñech cohuen entueñet ñamet. Tarro'mar ñerra'm nanac sasare'teñ ñeñt ama ame'ñetso, e'ñe puesasare'teño'tetpa' ñato'rraña çhate' oneñetpa' nanac topachpa' ellopa' o'te' alla nanac atpare'terran Yompor.

Attoch yeñoch ñaña erra'tsente' pocte' ñeñtcha' yena' diácono

⁸ Attecmach pa ñaña ñeñtcha' sherbets Yompor pa'paclo, ñeñt otenet diácono. Ñeñtcha' sherbatspa' añcha' se'n ñeñt añcha'na'tpo' entuen allohuen acheñenesha', ñaña ñerra'm erro't o'tpa' amach shequëno, ñaña ñeñt ama posa'tare'tetso, ñaña ñeñt ama nanac ye'chapretetso quelle ñeñt apencoçhenot o'ch gana.

9 Ñaña ñeñtcha' sherbats Yompor pa'paclopa' añcha' se'n ñeñt e'ñech pueñmañesha' ma'yočhrenaya ora ñeñt atet yame'ñera Cristo ñeñt e'ñe po'ñočh cohuen.

10 Ñeñto'marña añ pocte' čhoch ñanom secue' ñeñtcha' sena' diácono. Ñerra'm atette' pena ñeñt atet o' notuapa' ñehua, pocte' o'ch sene' ñeñtcha' sherbats Yompor pa'paclo.

11 Attecmach ñaña coyaneshačhnopa' amcha'na'tpo'ch enteñ allohuen acheñenesha', ñaña amachña atta nanac puetomañenteneto, ñaña ñeñt nanac ma'yočhrenaya ñeñt cohuentetsa Yomporecop, ñaña e'ñech cohuen cotape'chenet Partsocop.

12 Ñaña ñeñtcha' sena' diáconopa' añcha' sena' erra'tsente' senten e'ñe patrpa puetapor pen (ñerra'm ataporet), ñaña erra'tsente' senten ñeñt e'ñe cohuen ame'ñatuenaya puechemeresha' ñaña ñeñt e'ñe cohuen ame'ñatuenaya ñeñt parro yečhena pa'paclo.

13 Tarro'mar ñeñt e'ñe cohuen sherbets atet ñerra'm diáconopa' e'ñech cohuen entueñ allohuen acheñenesha', ñaña o'huañcha' pomcha'nañočayaya serrpare't ama't e'ñe mamesha atto atarr ame'ñenana Cristo Jesús.

Ñeñt atet cotape'chateney Yompor attoch yame'ñerapa' ñeñtpa' nanac cočhnesha' ama't ahuatoteñpa' ama eseshaye' eñotenaye

14 Te'pa' o'ch notap po'poñ. Napa' nesechenañ o'ch načcherrpa'.

15 Tarraña ñerra'm ama nehuapopa' amach sepallteno sapa' o'ch señočh ñeñtcha' atet sepa,

Ƨarro'mar o' notuaḡ añ necartot ñeñtcha' atet seḡa ñeñtes parro same'ñeña Yompor, ñerra'm esempo sapčhena Yomporecop, ñeñtara Yompor ñeñt ama arromñaťeshayaye. Ñaña ñeñtara Yompor ñeñt e'ñe yame'ñeñoť allohueneypa' čhochña yorrtatyen ñeñt e'ñe po'ñočh Yompor po'ñoñ amachña čha ya'nasoteño.

¹⁶ Ñaña yapa' yeñoteñ ñeñt atet cotape'chateney Yompor atto yame'ñerapa' ñeñtpa' nanac cočhnesha' ama't ahuatoteñpa' ama eseshaye' eñotenaye. Añpa' ñeñt atet ya'čhoteñ Cristo:

Ama't Paretspa' o' acheñetos añe patsro, Ƨarraña Yompor Puecamquëñoťña nanac ahuaencattosa ñeñt eñotatenë'ña acheñenesha' ñapa' e'ñe po'ñočh cohuen. Ama't allohuen mellañoťeññanesha'pa' e'ñe entuoñete't ñeñt atet ḡa'yese't añ patsro, ñaña ñeñt ame'ñaye'tpa' čhocma a'potet Cristo erracmañen arr patsro ama't all ama judioneshayaye. Ñaña shonte' acheñ ame'ñerraya Cristo, allotña Yompor po'cohuenñoťpa' o' alla aguër pue'ntaño.

4

Atto esempohuañenpa' puerruerrach patantarr ama't ñeñt ame'ñetsa te'

¹ Te'pa' o'ch notapḡ po'poñ. E'ñe po'ñočh atet eñotateney Parets Puecamquëñoť. O'ch mellapoterrmochapa' puerruerrach patantarr acheñ ama't ñeñt ame'ñetsa te'. Allempopa' o'ch alla ame'ñeret ñeñt ashcañtetsa, ñaña o'ch añña ma'yochrerret oneñet počtaḡña.

² Tarro'mar o'ch alla ame'ñeret acheñ ñeñt ashcañtetsa, ñeñtara acheñ ñeñt ama es chenoyo pueyo'chro ama't mamesha ama't allempo o' achm'are'tuan Yompor.

³ Ñaña ñeñtara añ acheñpa' o'ch otyenan acheñenesha', ama pocteyaye o'ch sesna'ta. Ñaña ama pocteyaye o'ch es serratse'tyes. Tarraña allohuen ñeñt yerrenpa' e'ñe pocte' o'ch yerreñ, ñeñto'mar ye'chcach Yompor ñeñtcha' yerren. Tarro'mar ñeñtey o' yeñoterr ñeñt e'ñe po'ño'ch Yompor po'ñoñ, ñaña ñeñtey ame'ñetsapa' e'ñe pocte' o'ch yerren e'ñe yema'yocheño't Yompor.

⁴ Tarro'mar allohuen ñeñt ye'chcatua Yompor ñeñtcha' yerrenpa' e'ñe cohuenacma, ñeñto'marña amach erro'teno't yoto ama pocteyaye o'ch yerre'. Añña pocte' 'chocmach es yerren e'ñe yeparasyoso'teño't Yompor.

⁵ Yema'yo'cham'peño't yerrarpa' e'ñe pocte' Part-socop o'ch yerreñ, tarro'mar ñeñt'pa' atet' oteney Yompor.

Atto Timoteo atarr cohuen sherbenan Jesu-cristo

⁶ Te'pa' o'ch masheñe Timoteo nota'p po'poñ. Ñerra'm atet'cha' pey'chatyes acheñenesha' ñeñt ame'ñetsa ñeñt atet' o' notua'ppa' allempoña po'ño'chpa' e'ñech cohuen pesherbeñ Yepartseshar Jesucristo. Tarro'mar atto 'poctape'cheñan Yompor po'ñoñpa' ñeñtcha'ña allo'na ahuamencat' pepene'. Ñaña atto 'poctape'chen e'ñe cohuen Yomporcoppa' ñeñtcha'ña allo'na ahuamencat' pepene'.

7 Ñaña amach pe'mñotatsto serrparñats ñeñt ama aneyaye ñeñt atet yechateney Yompor po'ñoñ attot yame'ñera Cristo, tarro'mar ñeñtpa' ama es sherbeno. Añcha'ña pema'yoçhra ñeñt atet yechateney Yompor po'ñoñ.

8 Ñaña añcha'ña o'ch pema'yoçhra attoch huomenc pepa' peyoçher Yomporecop. Atet pena po'potantañ acheñenesha' ma'yoçhraya attoch huomenctatet e'ñe ñañeñeta po'chets, ama't ñeñtpa' ama tama es sherbeno. Tarraña papa' añcha'ña pema'yoçhra attoch huomenc pepa' peyoçher Yomporecop, tarro'mar ñeñtpa' ello nanac sherben attoch yocrra cohuen aña patsro, ñaña sherben attoch ello yocrra'huerra cohuen esempohuañen.

9 Ñeñt atet noteneppa' e'ñe po'ñoçh atet, ñeñto'marña añ pocte' o'ch ame'nyet allohuenet.

10 Ñeñto'marña te'pa' ama't e'ñe yemue-roçhteñoõpa' çhocma yetorrena Yomporecop, tarro'mar ñapa' ñach yeyemterra e'ñe poctacma, ñeñt Yompor ñeñt ama arromñañeshayaye, ñaña ñeñtara Yompor ñeñt Ya'qeshpatañer yepen allohueney añecop ñeñtey ame'ñenaya.

11 Te'pa' ñeñt atet o' notuaõpa' ñeñtcha' atet pøtyes acheñenesha' ñeñtcha' atet pet, ñaña e'ñech cohuenacma peyçhatyesanet.

12 Ñaña çhocmach pørrta e'ñe cohuen acheñenesnacop, attoch ñetpa' e'mñotapet ama't papa' nanac huepueshaõ. Ñaña çhocmach pørrta cohuen ama't atet pe'ñorena, ñaña ama't allempo es pepa'yen. Ñaña çhocmach pemuereña

acheñenesha', ñaña chocmach pame'ñya e'ñe cohuen Yompör, ñaña ama't peyoçhropa' chocmach pöctape'ch e'ñe cohuen ñeñt atet pena ñeñt e'ñe po'ñoçh Cristona'tartetsa. Allochñapa' e'ñe peshot añña acheñenesha' ñeñt ame'ñetsapa' o'ch çhapanet pueyoçhreto ñeñt atet cohuentetsa Yomporecop.

13 Ñaña te'pa' ama't ama nechena' napa', chocmach pelleyatanet Yompör po'ñoñ allempo chocma sapçhena allohuenes. Ñaña chocmach peserrpare'tatanet, ñaña e'ñech cohuen peyçhatenanet.

14 Ñaña chocmach peyerpa atto ahuañmo'cha Yompörpa' ahuañencat pañ allempo ñeñt pompornesha' pen ñeñt ame'ñetsapa' ñetpa' net pot pesho. Ñaña atto eñoratanet Yompör ñetña allempopa' e'ñe cohuen eñosyeset pocop. Ñeñto'marña te'pa' añ pöctetsa chocmach petorra Yomporecop.

15 Chocmach pema'yoçhra ñeñt cohuentetsa Yomporecop, ñaña çhoch payomña, attoch acheñenesha'pa' entonapet ñeñt atet petsoten Yomporecop.

16 Ñaña chocmach peñota pañeña, ñato' cohüente' pöctape'chen, ñato' amate'. Ñaña chocmach peñota pañeña ñato' e'ñe'e' atet peyçhaten. Ñaña chocmach peyçhat cohuen e'ñe atet oteneY Yompör po'ñoñ attoch pequeshperra pa, ñaña allohuen ñeñt pe'mñotene'.

5

Añpa' ñeñtcha' atet yeñannena ñeñtey ame'ñetsa

1 Masheñe Timoteo, te'pa' o'ch noterrperr po'poñ. Amach peche'ptare'tatsche ñeñt po'nare' yacma ñerra'm esempo pantenet. Elloña čochña poctape'chaterranet cohuen e'ñe acoṑa. Atetcha' pentanet ñerra'mrrate' e'ñe ṑompor pepenanet. Añña allohuen hueparneshachnopa' atetcha' pentanet ñerra'mrrate' e'ñe pemo'nasheñ pepenanet poctacma.

2 Ñaña coyanshachno ñeñt po'nare'pa' atetcha' pentanet ñerra'mrrate' e'ñe ṑachor pepenanet poctacma. Añña ñeñt shopshare'pa' atetcha' pentanet ñerra'mrrate' e'ñe ṑoch pepenanet poctacma. Amachña čha muene' ṑa'llocchame'tyenaneto ama't mamesha.

3 Ñaña añ poctetsa čhocmach seyempue' rreṑorranesha' ñerra'm esempo ama eñallete ñeñtcha'yenṑahuet.

4 Tarraña ñerra'm erra'tsen rreṑorraneshar echene' puechoyoresha' amapa' pue'ñaresha', ñeñtṑa' añ pocte' ñetach cohuaṑṑset ṑachor. Tarro'mar añ pocte' e'ñe ñet o'ch eñochet ñanomcha' añ yecuamṑes yamo'ts attochña yesherber Yompor ñaña attoch yesherbeñ yamo'mte' atto ñetṑa' cohuaṑṑesyet yaña ahuat. Tarro'mar ñerra'm atet yeṑapa' e'ñech yocshateñ ama't Yompor.

5 Añṑa' attoch señoč erra'tsente' rreṑorraneshar palltetsa o'ch seyempue': Añcha' seyenṑa' ñeñt rratotetsa e'ñe ñaṑṑa ñeñt ama echenaye puechoyoresha', ñaña ñeñt e'ñe yemtenaya Yompor, ñaña ñeñt čhocma ma'yochenaya Yompor ṑate'tets yeṑ, ñaña ama't tsapo.

6 Tarraña erra'tsen rretorraneshar ñeñt̃ at̃ta coshatse'tyetsapa' chach ottena ñerra'mrrate' o' rroma, ama't allempo correnmeñ.

7 Te'pa' o'ch p̃otanet ñeñt̃cha' atet̃ pet attoch ama eñalle ama't eseshapa' o'ch sasare'tanet.

8 Ñerra'm esesha' ama muenenaye o'ch cohuañpsan pamo'ts ama't ñeñt̃ parro yeçhena ñeñt̃ña acheñ atet̃pa' amaca'ye po'ñoçhaye' ame'ñenano ñeñt̃ atet̃ oteney Yompor. Ñaña ñeñt̃ atet̃ acheñpa' amach pocteye' enteñe Yompor ama't mamesha. Ñeñt̃pa' elloch metaneñ ama't ñeñt̃ ama ame'ñetso.

9 Ñaña po'poñ attoch señoçh erra'tsente' rretorraneshar ñeñt̃ pocte' ñeñt̃cha' seyempa', ñeñt̃pa' erra'tsente' po'nmeneshar ñeñt̃ echene' pechapoch çharra' po'charña, ñaña ñeñt̃ patrach puerrollar pe't.

10 Ñaña erra'tsente' senten ñeñt̃ e'ñe cohuenare' es pets, ñeñt̃ e'ñe cohuen cohuañpene' puechyo- oresha', ñaña ñeñt̃ nanac amueraña, ñaña ñeñt̃ e'ñe cohuen aguene' puemo'to', ñaña ñeñt̃ e'ñe pueñmañesha' sherbene' allohuen ñeñt̃ ame'ñetsa, ñaña ñeñt̃ nanac yenpuene' ama't ñeñt̃ muerochtetsa, ñaña ñeñt̃ nanac pa'yene' po'poñeçhno ñeñt̃ cohuentetsa.

11 Tarraña ñeñt̃ rretorraneshar attera shopsheshameñ ñeñt̃ ama echenana' pechapoch çharra' po'charñapa' amach sagapatsche, tarro'mar ñerra'm machaya muenme'cherran sherbe' Cristopa' o'te' alla some'terra,

12 çhate' tanmare'cha acheñenesha' tarro'mar amach etsotano ñeñt̃ atet̃ otan Cristo ahuañmo'cha.

13 Ñaña ñato' o'ch atta nanac quella', ñato' po'çllañoŕpa' ñato' o'ch atta ta'yesa po'poñ pocollo'mar serrpare'tatse'tyesets pa'namen ñoñets, ñaña ñato' o'ch atta a'metare'tyesan ñeñt atet pa'yena po'psheññechno ama't ñeñt ama otenayaye.

14 Ñeñto'marña napa' e'ñe pocte' nenteñ ñeñt shopsheshameñpa' some'terrepa' ñaña cheyore'terrepa' attoch añach ma'yoçhrena ñeñt pa'paçllacop. Ñerra'm atet penetpa' attochña amach eñalle ama't ñeñt ye'moñe'tene'pa' amach sasare'tye.

15 Tarro'mar puesheña'tets rretorrnanasha'pa' o' alla puerruerret o' alla coteret oneñe.

16 Te' ellopa' o'ch notañ po'poñone. Ñerra'm eñall ama't coyanasha' ñeñt ame'ñetsa, ñaña ñerra'm ña pamo'ts rratotatsapa' e'ñe pocte' ñañeñach cohuañpse' pamo'ts. Allochñapa' amach pallteno allohuen ñeñt ame'ñetsapa' o'ch apueñet ñeñt pallta'yena. Allochñapa' attoch añcha'ña yenpuenet po'poñechno rretorrnanasha' ñeñt ama echenaye pamo'ts ñeñtcha' yenpuene'.

Añ poctetsa ñeñtcha' atet yepeñ ñeñt nanac torretsa Yomporcop

17 Te'pa' o'ch notañ po'poñ. Ñeñt pompornasha' pen ñeñt ame'ñetsapa' ñerra'm e'ñe cohuen añcha'tarettenetpa' e'ñe pocte' acheñenesha'pa' cohuencha' cosheñet, ñaña ellopa' añ pocte' o'ch es apueñet ñeñt palltena. Ñeñtapa' ñeñtcha' atet sepeñ erra'tsencha' ñeñta po'taruas pe' atto

serrpare'ten, ñaña ñeñt e'ñe ma'yochrenaya yechatets Yompor po'ñoñ.

18 Tarro'mar ama't Yompor po'ñoñ ñeñt anuaret ahuatoteñpa' atet toma'ntateney, ñeñtpa' atet oten: “Ñerra'm esempo satmama'tateñ huaquesh attoch es serrocllome'chach pa'tcot, allempopa' amach sempanma'tatsche. E'ñe pocte' rranepa' ñaña ñeñt serrocllome'chateñ.” Ñaña ñeñt atet oten po'poñ Yompor po'ñoñ: “Ñeñt ataruasañpa' e'ñe pocte' chocmach agapan po'tsa' atto taruasen.”

19 Ñaña ñerra'm eñall puesheñarr ñeñt a'metare'tamipene' ñeñt pompor pen ñeñt ame'ñetsapa' sapa' amach same'ñatscho. Añña ñerra'm epsheña a'metare'tamipene' amapa' ma'psheña, allempopa' pocte' o'ch se'mñoch, tarro'mar allempopa' o'ch señoche ñato' po'ñochte' atet.

20 Atteña ñerra'm po'ñochte' atet pena, allempo allo'tsa'yen allohuen acheñenesha'pa' añ poctetsa o'ch soch ñeñt atetpa' ama aña'pahuo. Allochñapa' po'potantañpa'cho'ña esheccha' mecha'na'tenet.

21 Añpa' chocmach atet peña ñeñt atet o' notuañ ama't erro'tente' o' pohua ñeñt parro nanac peyemtena ahuaña. Tarro'mar Yomporpa' enteneñ epuet Puechemer Jesucristo ñeñtara Yepartseshar yepen, ñaña epuet po'mllaño'teñnaneshar ñeñt epuet yemtena ña. Allohuenetpa' e'ñe entuenpet ñeñto'marña te'pa' añ pocte' o'ch pepena ñeñt atet o' notuañ.

22 Te'pa' o'ch noctape'chaterrperr po'poñ ñeñtcha' atet seña. Ñerra'm esempo semneñ

o'ch sena'yes ñeñtcha' añcha'tarettertsa Yomporecop, amach ahuen senatstere ñeñtcha' añcha'tarettertsa, čochña secua'yes erra'tsente' acheñer ñeñt e'ñe cohuen es p̄a'yets. Tarro'mar ñerra'm aña sena'yes ñeñt ama cohuen es petsopa' te't e'ñe ña po'chñaroŋpa' atet sepena sam̄a. Ñeñto'marña te'pa' čocmach p̄a'ypo'ñam̄pes ñeñt ama cohuenayaye ama't mamesha.

²³ Te'pa' o'ch notap̄ po'poñ. Atto p̄apa' čocma p̄atsna'tame'ten, ñam̄a atto atserrpare'tenep̄ p̄atopa' añ pocte' amach p̄orratsterrero e'ñe ñapuet̄ oñ, añcha'ña epuet̄ p̄orr coñe't vino.

²⁴ Ñam̄a te'pa' o'ch notap̄ po'poñ attoch peñoch. Eñall puesheña'tets acheñ ñerra'm esempo pena ñeñt ama cohuenayaye Yomporecoppa' yapa'čo'ña o'ch yeñotanet allorocma. Allempoña yapa' o'ch yot, po'ñočh añpa' ama pocteyaye. Tarraña eñall ñam̄a po'poñečhno acheñ ama't esempo pet ñeñt ama cohuenayaye Yomporecoppa' ñeñtpa' amach esesha' eñotaye ama't puesheñarroŋa. Tarraña esempohuañenpa' orrtatuaretterrach.

²⁵ Attecma pena ñam̄a ñerra'm esempo yepena e'ñe cohuen, acheñenesha'pa' o'ch entuenyet e'ñe cohuen. Tarraña errotenopa' ama't e'ñe cohuen enteney Yomporpa' acheñenesha'pa' amach e'ñe cohuenaye' entenyeto. Tarraña esempohuañenpa' čherranetcha' pueyočhro.

Añpa' ñeñt̃ poctetsa ñeñt̃cha' atet̃ p̃a ñeñt̃ ataruasataret̃ e'ñe at̃ta

¹ Te'pa' o'ch notap̃ po'poñ ñeñt̃ poctetsa ñeñt̃cha' atet̃ p̃a ñeñt̃ ataruasataret̃ e'ñe at̃ta ñeñt̃ara ñeñt̃ o' ame'ñerrana Cristo. Añ pocte' ñetpa' cohuencha' eñchet po'patronar, attoch e'ñe ñototetpa' amach errotenot̃ eñalle attoch achm̃are'tachet Yompor, ñaña ñeñt̃ atet̃ yeychaten Cristocop.

² Ñaña ñeñt̃ ataruasataret̃ e'ñe at̃ta, ñerra'm po'patronarpa' ame'ñenet ñametpa' elloña allempopa' amach atpare'tatscheto ama't mamesha, tarro'mar o' pa'mo'nasheñ peret e'ñe pame'ñeñotet Yompor. Amach otaṗsa'tatsteto "te'pa' ama'tcha' ama e'ñe name'ñyo nepatronarña' o' ame'ñerrapa' amach errot̃ p̃a'no." Elloña te'pa' e'ñech yemorrenteñesha' yesherbeñ yemo'nasheñ e'ñe cohuen. Masheñe Timoteo, añpa' chocmach peychatanet, ñaña o'ch potanet ñeñt̃cha' atet̃ pet.

Cotaṗñats ñeñt̃ ama po'ñoçhoyaye

³ Ñerra'm esesha' yeçhatats po'poñ cotaṗñats ñeñt̃ ama atteyaye atet̃ yeçhateney Yepartseshar Jesucristo ñeñt̃ po'ñoçh atet̃ muenen Yomporpa'

⁴ ñeñt̃ acheñ atetpa' attach ommo'chena, po'ñoçh ñeñt̃pa' ama çhoye' es eñoteno. Ñeñt̃ atet̃ acheñerpa' añeçpach atet̃ pena attoch es otnare'tyesan acheñenesha' e'ñe po'poñ cotaṗñatso'mara. E'ñe potnare'tanna'teñotetpa' o'ch at̃ta atsrre'mare'tet, ñaña o'ch at̃ta e'moñe'tanna'tet, ñaña o'ch at̃ta sasare'tanna'tyeset, ñaña allempopa' o'huañcha' eñoranna'tet.

5 Po'ñoçh añ acheñ ñeñt̃ atta cotape'chatse'tets e'ñe ñañeña poçtaṗñoṗpa' po'ñoçhpa' amach cotape'chenano ama't mamesha ñeñt̃ cohuentetsa ñaña amach eñotenano ñeñt̃ po'ñoçh alloch yequeshperra. Ñetpa' attach çhocma mueneñet o'ch es otnare'tanna'tyeset. Ñaña ñetpa' añeçpach mueneñet o'ch serrpare'tet Yomporecop attoch ganet esocmañen. Ñeñto'marña ñeñt̃ atet acheñpa' amach peyemtatscho.

6 Ñehua, po'ñoçh yapa' yeñoteñ e'ñe yame'ñeñoç Cristopa' shonte' yechen esocmañen. Ñeñto'marña yapa' ñeñt̃ach nanac yocshena.

7 Tarro'mar allempo ye'ñalleta ahuatpa' atta ye'ñalleta muelle'mcoṗ. Te'pa'çho'ña ñerra'm esempo yerromuenpa' amach errotenoṗ yahuanmo yechecom.

8 Ñeñto'mar yapa' amach es yellcatsto. Ñerra'm yechen ñeñt̃cha' yerra' ñaña ñeñt̃cha' yechorrapa' ñeñt̃ach yocshena.

9 Tarro'mar ñeñt̃ muenets o'ch echan esocmañenpa' amach errotenoṗ ahuantano atto topatyeney oneñeñ. Attach pa'namen ye'chatse'tyenet ñeñt̃ ama es sherbetso. Elloña ñeñt̃pa' ñeñt̃cha' anmahuet chenquëñtso esempohuañen.

10 Tarro'mar e'ñe yeye'chapreteñoç quellepa' alloṗ huenaña esocmañen sosya'tsañ. Tarro'mar puesheña'tets ñeñt̃ nanac muenets o'ch ganet shonte' quellepa' atteñapa' o'huañcha' ame'ñyet Yompor. Ñeñto'marña acoṗonetpa' o'ch huapanet shonte' ñeñt̃cha' nanac llecatahuet.

Añach paterr yema'yoçhra ñeñt cohuentetsa Yomporecop

¹¹ Tarraña ðapa' amach atet peðatsto tarro'mar ðapa' anareteð Yomporecop. Ñeñto'marña ðapa' añach pema'yoçhra ñeñt cohuentetsa Yomporecop, ñaña çhocmach peyerepya Yompor, ñaña çhocmach þame'ñya cohuen, ñaña çhocmach pemorrencha þamo'ts, ñaña çhocmach þa'huanta'huanom ñeñt atarr echarr pentyen amach þañeña e'ñe cohuen entatstatso.

¹² Ñaña çhocmach þame'ñya cohuen Yompor atet ñerra'm çho peçllarena Yomporecop. Alloçñaþa' esheccha' peñoç þapa' corretsapach tayoteñ e'ñe errponañohuen. Ñeñto'mar Yomporþa' çhore'taþ ahuaña allempo peñotach allohuen acheñenesha' atto þapa' o' þame'ñerra.

¹³⁻¹⁴ Te'pa' o'ch masheñe noterrperr po'poñ ñeñtcha' atet peþa. Chocmach petsotua ora ñeñt atet oteneþ Yompor. Amach þoctape'chatsto po'poñoneþ attoch amach eñalle attoch tanmare'taþa acheñenesha'. Añþa' atetcha' peþa tarrempohua esempohuañencha' huerra Yepartseshar Jesucristo. Tarro'mar ama't te' Yomporþa' enteneþ, ñeñtara Yompor ñeñt yapuene'yocreña teme'ttsen, ñaña allohuen ñeñt yentyen. Ñaña Puechemer Jesucristopa'çho'ña enteneþ, añ ñeñtara Cristo ñeñt eñosets e'ñe cohuen allempo a'þto'tare'teñ Poncio Pilato.

¹⁵ Esemphuañencha'ña pocte' enter Yomporþa' allempoçña mueñerranerr alla Puechemer arr patsro, ñeñtara Yompor ñeñt e'ñe patra, ñaña ñeñtara ñeñt atarr ya'ye'choçhtatyen allohueney,

ñaña ñeñtara ñeñt nanac ahuamencat, ñeñt Pompor pen ama't allohuen ñeñt amcha'taretetyetsa, ñaña allohuen ñeñt ayochreshatetyetsa.

16 Ñaña ñeñtara Yompor ñeñt ñapueť ama arromñaťeshayaye, ñeñtara Yompor ñeñt yečheta allo'tsen puetare' ñeñt nanac a'rrechatañ all amach errotenot yečhapo. Ama't puesheñarra acheñpa' ama puentare all, tarro'mar amate' errotenot yečhapo. Ñeñto'marña ya'ye'chočhtatoñepa'ch Yompor, ñaña ahuamencatepa'ch tayoteñ errponohuañen. Ñeñtpa' attetepa'ch Nompore.

Arrpa' all cotape'chatan ñeñt nanac ecłlayoret

17 Te'pa' o'ch notař po'poñ. Ñeñt nanac echečmattetsa añ patsropa' o'ch řotanet amach ommo'chatsteto e'ñe po'chečmot, ñaña amach cotape'chatsteto ñato' počłlayoroťpa' amach es pallterreto, tarro'mar ñeñtpa' huañerrcha' esempohuañen. Añña yemchetepa' Yompor ñeñt ama arromñaťeshayaye ñaña ñeñt yapuene' shonte' esocmañen ñeñtcha' čhocma yocshatene'.

18 Ñaña o'ch řotanet petepa' e'ñe cohuen Yomporecop, ñaña es apa'yesetepa' ñeñt es palltetsa, ñaña amuerañtetepa'.

19 Ñerra'm atetcha' petpa' eñallcha' shonte' alloch coshaterranet tsapaťonet Yompor. Ellopa' o'ch apanet ñaña attochña ñetpa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoteñ e'ñe errponañohuen.

Ñeñt atet otan Timoteo e'ñe allohuanen

20 E'ñe allohuanenpa' o'ch masheñe Timoteo noterrperr alla: Chocmach petsotua ora ñeñt

ateř oteneř Yompor. Amach pe'mñnotatsche ñeññ
 chocma muenets o'ch es otnare'tanna'tyesa.
 Ñeñtpa' ama sherbeno ama't mamesha
 Yomporecop. Ama't ñetpa' otenetañ po'ñocho'
 es eñnoteneta' tarraña yapa' yeñoteñ ñeñtpa' ama
 po'ñochoyaye.

²¹ Tarro'mar puesheña'tets ñeññ cotene' atetpa'
 ama chenaneo pueyočhro ñeññ atet yame'ñeña
 Cristo.

Te'pa' Yomporepa'ch pa'nataya. Ñeññach notař,
 ñeñtpa' attetepa'ch Nompore. Allohua.

Pablo

**Yompor Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar
Jesuscristo e'ñe etserra a'poctaterrnay
Yomporesho
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f